

PREMIO INTERNACIONAL  
CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

INTERNATIONAL AWARD  
UCLG - MEXICO CITY - CULTURE 21

PRIX INTERNATIONAL  
CGLU - VILLE DE MEXICO - CULTURE 21



**UCLG**

United Cities and Local Governments  
Cités et Gouvernements Locaux Unis  
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos



**culture 21**

Agenda 21 for culture  
Agenda 21 de la cultura  
Agenda 21 de la cultura

# PREMIO INTERNACIONAL

CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

1

## CONTEXTO: LA AGENDA 21 DE LA CULTURA

Promovida mundialmente por alcaldes, ciudades y gobiernos locales, la Agenda 21 de la cultura es el primer y único documento internacional que reconoce e impulsa a la cultura como medio y como vector del desarrollo sostenible. En octubre de 2013 más de 500 ciudades y organizaciones están vinculadas con ella.

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), la más importante y grande organización internacional de alcaldes y gobiernos locales es el promotor institucional de la Agenda 21 de la cultura a través de su Comisión de Cultura. La Comisión de Cultura de CGLU es presidida de forma colegiada por las ciudades de Lille-Métropole, México DF, Montreal, Buenos Aires, Barcelona, Angers y Milán.

En las ciudades se desarrollan los acuerdos internacionales (Agenda Post-2015 de Naciones Unidas, Habitat III, Rio+20) y se conectan los grandes retos del desarrollo sostenible: equilibrio ambiental, vitalidad cultural, justicia social, progreso económico, gobernanza inclusiva.

2

## OBJETIVO GENERAL

El Premio Internacional CGLU - CIUDAD DE MÉXICO – Cultura 21 tiene como objetivo premiar a ciudades y personas líderes que se hayan destacado en su aporte a la cultura como pilar del desarrollo sostenible.

3

## OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Promover que la relación entre ciudad, cultura y desarrollo sostenible aumente en visibilidad a escala internacional, en coherencia con los documentos estratégicos de CGLU.
- Motivar a las ciudades del mundo a adoptar los principios de la Agenda 21 de la cultura, propiciando así la recopilación y el intercambio de buenas prácticas de proyectos sobre ciudad, cultura y desarrollo sostenible.
- Fortalecer la presencia en el seno de CGLU de un tema innovador, continuando el liderazgo abierto por la Ciudad de México con la adopción de la declaración de CGLU “La cultura es el cuarto pilar del desarrollo sostenible” en 2010.

# 4

## DOS CATEGORÍAS

### PREMIO A UNA CIUDAD / GOBIERNO LOCAL O REGIONAL

- | Esta es la categoría principal que premiará a una ciudad o gobierno local cuya política cultural haya contribuido significativamente a relacionar los valores de la cultura (el patrimonio, la diversidad, la creatividad y la transmisión de conocimientos) con la gobernanza democrática, la participación ciudadana y el desarrollo sostenible.
- | El premio se asigna al candidato que resulte ganador de un proceso competitivo de convocatoria, abierto a los miembros de CGLU.
- | El premio reconocerá una política, un programa o proyecto original, que incluya explícitamente los principios de Agenda 21 para la cultura.
- | La acción premiada deberá contar con, por lo menos, dos años de ejecución y documentar pruebas del impacto y éxito logrados.
- | El alcalde o jefe de gobierno que reciba el premio asiste en persona a la ceremonia de entrega en la Ciudad de México.

### PREMIO A UNA PERSONALIDAD

- | Esta categoría premiará una personalidad de renombre mundial que haya hecho una aportación fundamental a la relación entre cultura y desarrollo.
- | El premio a la personalidad será designado por el jurado, sin proceso de competencia ni presentación de candidaturas.
- | El ganador se compromete a asistir personalmente a la ceremonia de premiación en Ciudad de México y a escribir y leer, en su caso, un texto sobre cultura y desarrollo sostenible.
- | El ganador se convierte en Embajador Cultural de la Ciudad de México por un período y en condiciones a definir.

# 5

## JURADO

La selección final estará a cargo de un Comité Técnico Evaluador, formado por cinco personas, expertos internacionales, propuestos por la Ciudad de México, CGLU y UNESCO.

Los miembros del jurado serán personalidades de intachable trayectoria en el medio cultural y de enorme prestigio, garantizando así la notoriedad y relevancia del Premio.

# 6

## DOTACIÓN

### PREMIO A UNA CIUDAD / GOBIERNO LOCAL O REGIONAL

- | La ciudad ganadora será acreedora a un trofeo realizado por un artista de la Ciudad de México, acompañado de un reconocimiento firmado por el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México y el Presidente de CGLU.
- | El programa presentado por la ciudad ganadora recibirá la cantidad de 50.000 euros, los cuales serán utilizados para su promoción internacional (publicación de un libro, participación en foros, visibilidad internacional) y para reforzar la implementación local de la Agenda 21 de la cultura.

### PREMIO A PERSONALIDAD

- | La personalidad será acreedora a un trofeo realizado por un artista de la Ciudad de México, acompañado de un reconocimiento firmado por el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México y el Presidente de CGLU.
- | La personalidad seleccionada recibirá la cantidad de 25.000 euros.

# 7

## CALENDARIO

- 📅 **OCTUBRE 2013** Lanzamiento oficial en el Congreso Mundial de CGLU en Rabat, Marruecos
- .....
- 📅 **2013** Apertura de convocatoria
- .....
- 📅 **INICIO 2014** Recepción de candidaturas
- .....
- 📅 **JUNIO 2014** Elección de ganadores
- .....
- 📅 **FINAL 2014** Ceremonia de entrega en Ciudad de México
- .....

## CONTACTO

### Comisión de cultura de CGLU

CGLU

Carrer Avinyó, 15

08002 Barcelona

Email [award@agenda21culture.net](mailto:award@agenda21culture.net)

Web [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net)

# INTERNATIONAL AWARD

UCLG - MEXICO CITY - CULTURE 21

1

## CONTEXT: AGENDA 21 FOR CULTURE

Agenda 21 for culture, promoted all over the world by mayors, cities and local governments, is the first and only international document that recognises and encourages culture as a driver and as an enabler of sustainable development. By October 2013 more than 500 cities and organisations were associated to it. United Cities and Local Governments (UCLG), the most important and largest international organisation of mayors and local governments, is the institutional promoter of Agenda 21 for culture through its Committee on Culture. UCLG Committee on Culture is chaired by Lille-Métropole, co-chaired by Mexico City, Montreal and Buenos Aires, and vice-chaired by Barcelona, Angers and Milan.

The international agreements (Agenda Post-2015 of United Nations, Habitat III, Rio+20) are developed in the cities, addressing the great challenges of sustainable development: environmental balance, cultural vitality, social justice, economic progress, and inclusive governance.

2

## GENERAL OBJECTIVE

The objective of the “International Award UCLG – MEXICO City – Culture 21” is to recognise leading cities and people that have distinguished themselves through their contribution to culture as a pillar of sustainable development.

3

## SPECIFIC OBJECTIVES

- ↘ Ensure that the visibility of the relationship between city, culture and sustainable development is enhanced at an international level, in keeping with the strategic documents of UCLG.
- ↘ Encourage cities of the world to adopt the principles of Agenda 21 for culture, thereby bringing together and exchanging good practices in projects on cities, culture and sustainable development.
- ↘ Strengthen the presence within UCLG of an innovative topic, giving continuity to the leadership launched by Mexico City in 2010 with the UCLG declaration “Culture: Fourth Pillar of Sustainable Development”.

# 4

## TWO CATEGORIES

### CITY / LOCAL OR REGIONAL GOVERNMENT AWARD

- | This is the main category that will recognise a city or local government whose cultural policy has significantly contributed to linking the values of culture (heritage, diversity, creativity and transmission of knowledge) with democratic governance, citizen participation and sustainable development.
- | The award is given to the successful candidate in a call open to UCLG members.
- | The award will recognise an original policy, programme or project that explicitly includes the principles of Agenda 21 for culture.
- | The awarded action must have been in operation for at least two years and have documentary proof of the impact and success achieved.
- | The mayor or head of government receiving the award will personally attend the presentation ceremony in Mexico City.

### INDIVIDUAL AWARD

- | This category will recognise an internationally renowned person who has made a fundamental contribution to the relationship between culture and development.
- | The individual award will be designated by the jury, without a competitive process or presentation of candidacies.
- | The winner agrees to personally attend the awards ceremony in Mexico City and to write and read, where appropriate, a text on culture and sustainable development.
- | The winner will become Cultural Ambassador of Mexico City for a period of time and under conditions to be specified.

# 5

## JURY

The final selection will be made by a Technical Evaluation Committee, comprising five international experts proposed by Mexico City, UCLG and UNESCO.

The members of the jury will be highly eminent figures with a proven track record in the cultural world, thereby guaranteeing the prominence and prestige of the award.

# 6

## AWARD

### CITY / LOCAL OR REGIONAL GOVERNMENT AWARD

- | The winning city will receive a trophy created by an artist from Mexico City, accompanied by a declaration of recognition signed by the Mayor of the Mexico City and the President of UCLG.
- | The programme submitted by the winning city will receive the amount of 50.000 euros, which will be used to promote it internationally (publication of a book, participation in forums, international visibility) and to reinforce the local implementation of Agenda 21 for culture.

### INDIVIDUAL AWARD

- | The winner will receive a trophy created by an artist from Mexico City, accompanied by a declaration of recognition signed by the Mayor of the Mexico City and the President of UCLG.
- | The winner will receive an amount of 25.000 euros.

# 7

## CALENDAR

- ▼ **OCTOBER 2013** Official launch at the UCLG World Congress in Rabat, Morocco
- ▼ **2013** Opening of the call
- ▼ **START OF 2014** Reception of candidacies
- ▼ **JUNE 2014** Selection of winners
- ▼ **END OF 2014** Awards ceremony in Mexico City

## CONTACT

### Committee on culture

UCLG

Carrer Avinyó, 15

08002 Barcelona

Email [award@agenda21culture.net](mailto:award@agenda21culture.net)

Web [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net)

# PRIX INTERNATIONAL

CGLU - VILLE DE MEXICO - CULTURE 21

1

## LE CONTEXTE: L'AGENDA 21 DE LA CULTURE

Mondialement promu par les maires, les villes et les gouvernements locaux, l'Agenda 21 de la culture est le premier et le seul document international qui reconnaît et encourage la culture comme moteur et comme moyen du développement durable. Depuis octobre 2013, plus de 500 villes et organisations sont liées à lui. Cités et Gouvernements locaux unis (CGLU), l'organisation internationale de maires et de gouvernements locaux la plus importante et la plus grande, est le promoteur institutionnel de l'Agenda 21 de la culture par le biais de sa Commission de Culture. La Commission de Culture de CGLU est présidée de manière collégiale par les villes de Lille-Métropole, Mexico, Montréal, Buenos Aires, Barcelone, Angers et Milan.

C'est dans les villes que se développent les accords internationaux (Agenda Post- 2015 des Nations unies, Habitat III, Rio+20) et que sont lancés les grands défis du développement durable: équilibre environnemental, vitalité culturelle, justice sociale, progrès économique, gouvernance inclusive.

2

## L'OBJECTIF GÉNÉRAL

Le "Prix international CGLU – Ville de MEXICO – Culture 21" a pour objectif de récompenser les leaders – villes ou personnes – qui se sont distingués par leur contribution à la culture en tant que pilier du développement durable.

3

## LES OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

- Promouvoir à l'échelle internationale l'augmentation de la visibilité de la relation entre la ville, la culture et le développement durable, conformément aux documents stratégiques de CGLU.
- Motiver les villes du monde pour qu'elles adoptent les principes de l'Agenda 21 de la culture et favoriser ainsi la collecte et l'échange de bonnes pratiques de projets sur la ville, la culture et le développement durable.
- Renforcer la présence au sein de CGLU d'un sujet innovateur, qui continue le leadership ouvert en 2010 par la Ville de Mexico avec la déclaration de CGLU "La culture est le quatrième pilier du développement durable".



# 4

## LES DEUX CATÉGORIES

### PRIX À UNE VILLE OU UN GOUVERNEMENT LOCAL OU RÉGIONAL

- | C'est la catégorie principale qui récompensera une ville ou un gouvernement local dont la politique culturelle aura contribué de manière significative à améliorer les valeurs de la culture (le patrimoine, la diversité, la créativité et la transmission de connaissances) grâce à la gouvernance démocratique, à la participation des citoyens et au développement durable.
- | Le prix est attribué au candidat qui gagnera l'appel à projets ouvert aux membres de CGLU.
- | Le prix récompensera une politique, un programme ou un projet original qui inclue de manière explicite les principes de l'Agenda 21 de la culture.
- | L'action qui sera récompensée devra être appliquée depuis au moins deux ans et il faudra fournir des documents prouvant l'impact et le succès obtenus.
- | Le maire ou le chef de gouvernement qui recevra le prix devra assister personnellement à la cérémonie de remise de ce prix à Mexico.

### PRIX À UNE PERSONNALITÉ

- | Cette catégorie récompensera une personnalité de niveau mondial qui aura contribué de manière fondamentale à la relation entre la culture et le développement.
- | Le prix à la personnalité sera attribué par le jury, sans appel à projet ni présentation de candidatures.
- | Le gagnant s'engage à assister personnellement à la cérémonie de remise des prix à Mexico ainsi qu'à écrire et à lire, le cas échéant, un texte sur la culture et le développement durable.
- | Le gagnant deviendra Ambassadeur culturel de la ville de Mexico pour une période et dans des conditions à définir.

# 5

## LE JURY

La sélection finale appartiendra à un Comité technique d'évaluation qui sera formé par cinq experts internationaux, proposés par la ville de Mexico, CGLU et l'UNESCO.

Les membres du jury seront des personnalités du monde de la culture à la trajectoire irréprochable et qui jouissent d'un énorme prestige, ce qui garantira la notoriété et l'importance du Prix.

# 6

## LA DOTATION

### PRIX À UNE VILLE OU UN GOUVERNEMENT LOCAL OU RÉGIONAL

- | La ville gagnante recevra un trophée réalisé par un artiste de Mexico, accompagné d'une reconnaissance signée par le Maire de Mexico et le Président de CGLU.
- | Le programme présenté par la ville gagnante recevra 50.000 euros qui devront être utilisés pour sa promotion internationale (publication d'un livre, participation à des forums, visibilité internationale) et pour renforcer la mise en œuvre locale de l'Agenda 21 de la culture.

### PRIX À UNE PERSONNALITÉ

- | La personnalité recevra un trophée réalisé par un artiste de la ville de Mexico, accompagné d'une reconnaissance signée par le Maire de Mexico et le Président de CGLU.
- | La personnalité choisie recevra 25.000 euros.

# 7

## LE CALENDRIER

- 📅 **OCTOBRE 2013** Lancement officiel lors du Congrès mondial de CGLU à Rabat, Maroc
- 📅 **2013** Ouverture de l'appel à projets
- 📅 **DÉBUT 2014** Réception des candidatures
- 📅 **JUIN 2014** Élection des gagnants
- 📅 **FIN 2014** Cérémonie de remise du Prix à Mexico

## CONTACT

### Commission Culture de CGLU

CGLU

Carrer Avinyó, 15

08002 Barcelona

Email [award@agenda21culture.net](mailto:award@agenda21culture.net)

Web [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net)



**UCLG**

United Cities and Local Governments  
Cités et Gouvernements Locaux Unis  
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos



**culture 21**

Agenda 21 for culture  
Agenda 21 de la cultura  
Agenda 21 de la cultura